



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

11-05 150th STREET, WHITESTONE, NY 11357 - Tel. (718) 767-2955, 767-2943

Rev. Presbyter Nicolaos Paros, Proistamenos



Email: info@holycrossgreekchurch.com

www.holycrossgreekchurch.com

SUNDAY, JANUARY 14, 2024

Απόδοσις τών Αγίων Θεοφανείων



Άγιοι Αθανάσιος ο Μέγας και Κύριλλος Πατριάρχες Αλεξανδρείας

Ο Μέγας Αθανάσιος γεννήθηκε το 295 μ.Χ. από φτωχούς αλλά ενάρετους γονείς, γεγονός που του στέρησε τη δυνατότητα για ανώτερες σπουδές. Όμως ο πανάγαθος Θεός τον προίκισε με πλούσια πνευματικά προσόντα. Λαμβάνει τη στοιχειώδη εκπαίδευση και στη συνέχεια μελετά μόνος του για να φθάσει σε υψηλότερα επίπεδα γνώσης και σοφίας. Από πολύ νέος έδειξε την κλίση του προς την Εκκλησία. 25 ετών χειροτονείται διάκονος από τον πατριάρχη Αλεξανδρείας Αλέξανδρο, τον οποίο ακολουθεί στην Α' Οικουμενική Σύνοδο το 325 μ.Χ., στη Νίκαια της Βιθυνίας. Αναδεικνύεται πρωτεργάτης στην καταδίκη της αιρετικής διδασκαλίας του Αρείου.

Το 328 μ.Χ. και σε ηλικία 33 ετών εκλέγεται πανηγυρικά πατριάρχης Αλεξανδρείας. Από τη θέση αυτή αντιμετωπίζει ένα φοβερό πόλεμο εκ μέρους των αιρετικών οπαδών του Αρείου. Όμως ο άγιος, χάρη στην μεγάλη πνευματικότητά του και τη ζέουσα πίστη στο Θεό, κατορθώνει να βγει νικητής απ' όλες αυτές τις δοκιμασίες ακόμη και από τις πέντε εξορίες που του επιβλήθηκαν, καθώς ο αυτοκράτορας Κωνσταντίνος ο Β' ήταν οπαδός του Αρειανισμού. Εκοιμήθη εν ειρήνη το 373 μ.Χ.

Ο Άγιος Κύριλλος έζησε επί βασιλείας Θεοδοσίου του Μικρού και γεννήθηκε στην Αλεξάνδρεια το 370 μ.Χ. από εύπορους γονείς της ελληνικής κοινωνίας της πόλεως. Ανεψιός του αρχιεπισκόπου Αλεξανδρείας Θεοφίλου ο Κύριλλος, έλαβε μεγάλη θεολογική μόρφωση, ώστε έγινε κατόπιν διάδοχος του θείου του, στον αρχιεπισκοπικό θρόνο Αλεξανδρείας.

Όταν έγινε η Γ' Οικουμενική Σύνοδος το 431 μ.Χ. στην Έφεσο, ο Κύριλλος υπήρξε πρόεδρος αυτής και συνετέλεσε να γκρεμιστούν οι κακοδοξίες του δυσεβούς Νεστορίου, για το πρόσωπο της υπεραγίας Δεσποίνης ημών Θεοτόκου.

Με πολλά πνευματικά κατορθώματα στο ενεργητικό του, ο Κύριλλος παρέδωσε ειρηνικά το πνεύμα του στον Κύριο την 27η Ιουνίου του 444 μ.Χ., αφού πατριάρχευσε για 32 περίπου χρόνια. Δικαίως ο Άγιος Αναστάσιος ο Σιναΐτης τον προσονόμασε «σφραγίδα των Πατέρων».

Η Εκκλησία θέλησε να αδελφώσει την μνήμη των δύο Μεγάλων Πατέρων αυτής και Αρχιεπισκόπων Αλεξανδρείας, του Μεγάλου Αθανασίου, πρωταγωνιστή κατά του Αρειανισμού, και του Αγίου Κυρίλλου, πρωταγωνιστή κατά του Νεστοριανισμού και όρισε το συνεορτασμό τους στις 18 Ιανουαρίου.

Η Σύναξη των Αγίων Αθανασίου και Κυρίλλου ετελείτο στη Μεγάλη Εκκλησία.

Επίσης, σήμερα εορτάζουμε και το Θαύμα του Προδρόμου στη Χίο κατά των Αγαρηνών.

Προκείμενον. Ἦχος α'

ΨΑΛΜΟΙ 32.22,1

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς.

Στίχ. Ἀγαλλιᾶσθε δίκαιοι ἐν Κυρίῳ

Πρὸς Ἐφεσίους 4:7-13 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἐνὶ ἐκάστῳ ἡμῶν ἐδόθη ἡ χάρις κατὰ τὸ μέτρον τῆς δωρεᾶς τοῦ Χριστοῦ. Διὸ λέγει, Ἀναβὰς εἰς ὕψος ἠχμαλώτευσεν αἰχμαλωσίαν, καὶ ἔδωκεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις. Τὸ δέ, Ἀνέβη, τί ἐστὶν εἰ μὴ ὅτι καὶ κατέβη πρῶτον εἰς τὰ κατώτερα μέρη τῆς γῆς; Ὁ καταβάς, αὐτός ἐστιν καὶ ὁ ἀναβάς ὑπεράνω πάντων τῶν οὐρανῶν, ἵνα πληρώσῃ τὰ πάντα. Καὶ αὐτὸς ἔδωκεν τοὺς μὲν ἀποστόλους, τοὺς δὲ προφήτας, τοὺς δὲ εὐαγγελιστάς, τοὺς δὲ ποιμένας καὶ διδασκάλους, πρὸς τὸν καταρτισμὸν τῶν ἁγίων, εἰς ἔργον διακονίας, εἰς οἰκοδομὴν τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ· μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ.

Prokeimenon. Mode 1

Psalms 32.22,1

Let your mercy, O Lord, be upon us.

Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

**The reading is from St. Paul's Letter
to the Ephesians 4:7-13**

BRETHREN, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore it is said, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men." (in saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is he who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.) And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

Ἐκ τοῦ Κατὰ Ματθαῖον 4:12-17

Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ὅτι Ἰωάννης παρεδόθη, ἀνεχώρησεν εἰς τὴν Γαλιλαίαν, καὶ καταλιπὼν τὴν Ναζαρετ ἐλθὼν κατώκησεν εἰς Καπερναοὺμ τὴν παραθαλασσίαν ἐν ὁρίοις Ζαβουλὼν καὶ Νεφθαλείμ, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος· γῆ Ζαβουλὼν καὶ γῆ Νεφθαλείμ, ὁδὸν θαλάσσης, πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκοτεινίᾳ φῶς μέγα, καὶ τοῖς καθημένοις ἐν χώρα καὶ σκιᾷ θανάτου φῶς ἀνέτειλεν αὐτοῖς. Ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ Ἰησοῦς κηρύσσειν καὶ λέγειν· μετανοεῖτε· ἤγγικε γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

**The Gospel According
to Matthew 4:12-17**

At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee; and leaving Nazareth he went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles, the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

The Children's Word: *"Let the little children come to me, and do not forbid them, for to such is the Kingdom of Heaven.*

" Mark 10:14

Saint Euthymios: The greatest of these is love!

Have you ever tried to show off about something? Maybe you wanted to show others that you were really good at something, or that you could do something they couldn't do. This week, we celebrate the nameday of a saint who taught others not to be show-offs. Saint Euthymios was a humble monk, but he grew to be in charge of lots of other monks. He started lots of monasteries in Palestine, so that men there could try to grow closer to our Lord. They could focus their whole lives on God. Saint Euthymios was a holy man, but he tried hard not to show off. God gave this saint lots of gifts, but Euthymios didn't want other people to know how close he was to God! He just didn't want to show off. Sometimes we might think that monks and nuns are so holy that they don't ever do anything wrong! That's not true, of course. They have struggles too, just like we do...but just in different ways. Once, some young monks wanted to show off how much they could fast. They wanted to show how little they could eat. But Saint Euthymios (who was their leader), told them to come to the table with the other monks. He told them it was more important to have love for each other. He wanted them to learn to be humble... and not to show off. See how we can learn so much from the saints?

-myocn.net

WORD SEARCH

Can you find these words in the jumble?

- Euthymios
- Fasting
- Healing
- Humble
- Lepers
- Monastery
- Nine
- Prayer
- Show off
- Thanks

P	L	S	D	Q	N	S	E	Q	G	F	T	R	Q	V
S	K	G	U	N	R	W	L	D	N	E	Z	C	R	T
Q	O	V	L	E	V	J	B	T	I	Y	S	V	K	S
G	U	I	P	N	B	C	M	H	T	C	Q	W	H	T
K	S	E	M	R	P	O	U	A	S	O	O	O	Y	V
O	L	E	N	Y	G	V	H	N	A	D	W	B	E	O
H	P	D	V	I	H	V	C	K	F	O	U	Z	S	H
L	H	U	L	R	N	T	T	S	F	Y	F	W	I	C
K	W	Y	G	O	E	E	U	F	N	Z	R	L	S	B
L	I	D	H	U	H	Y	R	E	T	S	A	N	O	M
H	E	A	L	I	N	G	A	K	B	G	K	V	O	M
Z	B	Y	M	X	E	A	Q	R	P	L	P	T	B	W
W	D	O	D	N	Y	X	J	I	P	Y	R	W	I	E
D	P	A	C	M	Z	V	F	B	Y	V	A	T	W	K
C	W	S	W	R	D	W	Q	B	K	S	N	N	M	K

WHAT'S IN THE ICON?

Here is Saint Euthymios with two other saints who also guided lots of monks: Saint Anthony in Egypt and Saint Sabbas in Palestine.

Saint Euthymios is the one on the left (with the longest beard).



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

11-05 150th STREET, WHITESTONE, NY 11357 - Tel. (718) 767-2955, 767-2943



DIVINE SERVICES—JANUARY 2024

SUNDAY, JANUARY 14

LEAVETAKING OF EPIPHANY

Orthros & Divine Liturgy 8:00 – 11:00 am

WEDNESDAY, JANUARY 17

SAINT ANTONIOS THE GREAT

Orthros & Divine Liturgy 8:00 – 10:00 am

THURSDAY, JANUARY 18

Ss. ATHANASIOS & CYRIL

Orthros & Divine Liturgy 8:00 – 10:00 am

SUNDAY, JANUARY 21

12th SUNDAY OF LUKE (The 10 Lepers)

Orthros & Divine Liturgy 8:00 – 11:00 am

SUNDAY, JANUARY 28

15th SUNDAY OF LUKE (Zacchaeus)

Orthros – Div. Liturgy 8:00 – 11:00 am

TUESDAY, JANUARY 30

THE THREE HIERARCHS

Orthros – Divine Liturgy 8:00 – 10:00 am

ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ—ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2024

ΚΥΡΙΑΚΗ, 14 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΑΠΟΔΟΣΗ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ ΤΩΝ ΘΕΟΦΑΝΕΙΩΝ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-11:00 π.μ.

ΤΕΤΑΡΤΗ, 17 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-10:00 π.μ.

ΠΕΜΠΤΗ, 18 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΑΓΙΩΝ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ και ΚΥΡΙΛΛΟΥ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-10:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 21 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΚΥΡΙΑΚΗ 12^η ΛΟΥΚΑ (Των 10 Λεπρών)

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-11:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 28 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΚΥΡΙΑΚΗ 15^η ΛΟΥΚΑ (Του Ζακχαίου)

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-11:00 π.μ.

ΤΡΙΤΗ, 30 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΙΕΡΑΡΧΩΝ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00-10:00 π.μ.

ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ 2024

THEOPHANY 2024



MEMORIALS—ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

14 Ιανουαρίου, 2024



- + Παντελής Τάκος, 6 μήνες
- + Αθανασία Σαμαρά, 6 μήνες
- + Σταυρούλα Ρουχωτά, 1 χρόνος
- + Νικόλαος Διαμαντάτος, 2 χρόνια
- + Κυριάκος Λαγός, 3 χρόνια
- + Οδυσσέας Κορμούσης, 3 χρόνια
- + Δημήτρης Καστανάς, πολυετές
- + Ιωάννης Παπαμιχαήλ, πολυετές
- + Αρετή και Γεώργιος Σαριγιάννης, πολυετές

**Please inform the church office at least one week
in advance for memorial services and koliva.**

Σας παρακαλούμε να κάνετε έγκαιρα τις παραγγελίες σας για τα κόλλυβα τουλάχιστον μία εβδομάδα νωρίτερα για να μπορούμε να σας εξυπηρετούμε με τον καλύτερο δυνατό τρόπο.



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
WHITESTONE, NY

BIBLE STUDIES & FELLOWSHIP BEGINNING JANUARY 9, 2024

Κάθε Τρίτη στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού
Μελέτη της Αγίας Γραφής στα Αγγλικά 7μμ

Κάθε Πέμπτη στον Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού
Παράκληση της Παναγίας 11πμ & καφέ με τον π.
Νικόλαο στη αίθουσα του Ναού αμέσως μετά

Every Tuesday at Holy Cross Greek Orthodox Church
Bible Study in English 7pm

Every Thursday at Holy Cross Greek Orthodox Church
Paraklesis of the Panagia for health 11am
followed by coffee with Fr. Nicholas in our church hall

**JOIN THOUSANDS
OF YOUTH ACROSS
THE NATION AND
SHARE YOUR
FAITH!**



2023 ST. JOHN CHRYSOSTOM ORATORICAL FESTIVAL

Senior Division (Grades 10-12) • Junior Division (Grades 7-9)

AWARDS

National finalists are eligible to receive the following:

St. John Chrysostom Oratorical Festival Scholarship: \$500 to \$2000

FAITH: An Endowment for Orthodoxy and Hellenism: to be announced

Finalists at any level are eligible to receive the following:

Chrysostom Scholarship to Hellenic College: \$2,500 up to \$30,000 per year

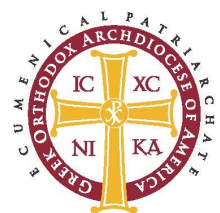
Parish Festival Date & Time: February 7, 2024 at 5:00pm

Parish Chairperson: Joanne Kyriacou

Contact Information: SundaySchool@HolyCrossGreekChurch.com by 1/27/24

Find the topics, tips, manual & award information at:
www.religioused.goarch.org

Department of Religious Education (DRE), Greek Orthodox Archdiocese of America



HOLY CROSS SUNDAY SCHOOL
CORDIALLY INVITES YOU TO

A Godparents Breakfast Luau



Featuring photos with special
guests, face painting, games,
raffles, and more!

Sunday, February 4, 2024
Immediately following the Divine
Liturgy

Donation:
\$30 per person &
\$15 for children under 10

Reservations are Required by 1/31/24
Joanne: 201-805-4469 or
sundayschoole@holycrossgreekchurch.com





HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

49TH ANNIVERSARY COMMEMORATIVE JOURNAL

WELCOMING FATHER NICOLAOS PAROS TO OUR CHURCH AND COMMUNITY

ADVERTISING CONTRACT AGREEMENT

The undersigned hereby agrees to take a _____ page ad in the 49th Anniversary Commemorative Journal and to pay the sum of \$ _____

NAME: _____

COMPANY: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

Advertiser's Signature: _____ Phone: _____

SOLICITED BY: _____ TEL: _____

MIRACLE WORKER	\$10,000.00
GRAND BENEFACTOR	\$ 5,000.00
BENEFACTOR	\$ 2,000.00
DONOR	\$ 1,000.00
SPONSOR	\$ 500.00
GOLD FRAME PAGE	\$ 250.00
WHITE PAGE	\$ 100.00

Please make check payable to:
HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
CHECK # _____ Amount \$ _____

Your contribution is tax deductible to
the extent permitted by Law.

Please print, type or attach your advertisement or personal greetings below and return either in person,
by mail, fax or email no later than FEBRUARY 15TH, 2024.



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ
11-05 150th STREET, WHITESTONE, NY 11357 - Tel. (718) 767-2955, 767-2943



DIVINE SERVICES
FEBRUARY 2024

FRIDAY, FEBRUARY 2
THE PRESENTATION
OF THE LORD IN THE TEMPLE

Orthros-Divine Liturgy
8:00-10:30 a.m.

SUNDAY, FEBRUARY 4
15th SUNDAY OF MATTHEW
GODPARENTS BREAKFAST

Orthros-Divine Liturgy
8:00-11:00 a.m.

FRIDAY, FEBRUARY 9
VIGIL for the Feast of
SAINT CHARALAMBOS
THE HIEROMARTYR

Great Vespers, Orthros & Divine Liturgy
8:00 p.m.-12:30 a.m.

SUNDAY, FEBRUARY 11
16th SUNDAY OF MATTHEW
"Sunday of the Talents"

Orthros-Divine Liturgy
8:00-11:00 a.m.

SUNDAY, FEBRUARY 18
17th SUNDAY OF MATTHEW
"Canaanite Woman"

Orthros-Divine Liturgy
8:00-11:00 a.m.

SUNDAY, FEBRUARY 25
16th SUNDAY OF LUKE
(TRIODION BEGINS)
SUNDAY OF THE
PUBLICAN & PHARISEE

Orthros-Divine Liturgy
8:00-11:00 a.m.

ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ
ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ 2024

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 2 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Ορθρος – Θεία Λειτουργία
8:00 -10:30 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 4 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ, 15^η ΜΑΤΘΑΙΟΥ
GODPARENTS BREAKFAST

Ορθρος – Θεία Λειτουργία
8:00 -11:00 π.μ.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, 9 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
ΑΓΡΥΠΝΙΑ για την εορτή του
ΑΓΙΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ
ΙΕΡΟΜΑΡΤΥΡΟΣ

Εσπερινός, Ορθρος & Αγρυπνία
8:00 μ.μ. -12:30 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 11 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 16^η ΜΑΤΘΑΙΟΥ
«Των Ταλάντων»

Ορθρος – Θεία Λειτουργία
8:00 -11:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 18 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 17^η ΜΑΤΘΑΙΟΥ
«ΤΗΣ ΧΑΝΑΝΑΙΑΣ»

Ορθρος – Θεία Λειτουργία
8:00 -11:00 π.μ.

ΚΥΡΙΑΚΗ, 25 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ
ΚΥΡΙΑΚΗ 16^η ΛΟΥΚΑ
ΑΡΧΗ ΤΡΙΩΔΙΟΥ
«ΤΕΛΩΝΟΥ & ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ»

Ορθρος – Θεία Λειτουργία
8:00 -11:00 π.μ.



HOLY CROSS GREEK ORTHODOX CHURCH

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

11-05 150th STREET, WHITESTONE, NY 11357



**ΑΓΡΥΠΝΙΑ
ΑΓΙΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ
ΤΟΥ ΙΕΡΟΜΑΡΤΥΡΟΣ**



**VIGIL FOR THE FEAST OF SAINT
CHARALAMBOS THE HIEROMARTYR**



February 9th, 2024

8pm

**Great Vespers with Artoklasia,
Orthros & Divine Liturgy**



9 Φεβρουαρίου, 2024

8μμ

**Μέγας Εσπερινός μετ' Αρτοκλασίας, Όρθρος & Θεία
Λειτουργία**